

Zeitschrift: Swiss express : the Swiss Railways Society journal
Herausgeber: Swiss Railways Society
Band: - (2012)
Heft: 112

Artikel: By car-sleeper to Switzerland : Bryan Stone helps to recall journeys of 50 years ago
Autor: Stone, Bryan
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-854387>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BY CAR-SLEEPER TO SWITZERLAND



Bryan Stone helps to recall journeys of 50 years ago.

Our friend Christian Zellweger, who works with SBB Historic and keeps the SLM Archive in Winterthur, is also editor of a high quality Swiss railway historical journal called *Semaphor - Railway Classics* which appears five-times yearly. He succeeds every time in finding documentary and photographic treasures and describing events that, whether familiar or exceptional, needed insider contacts at the time, in order to be recorded.

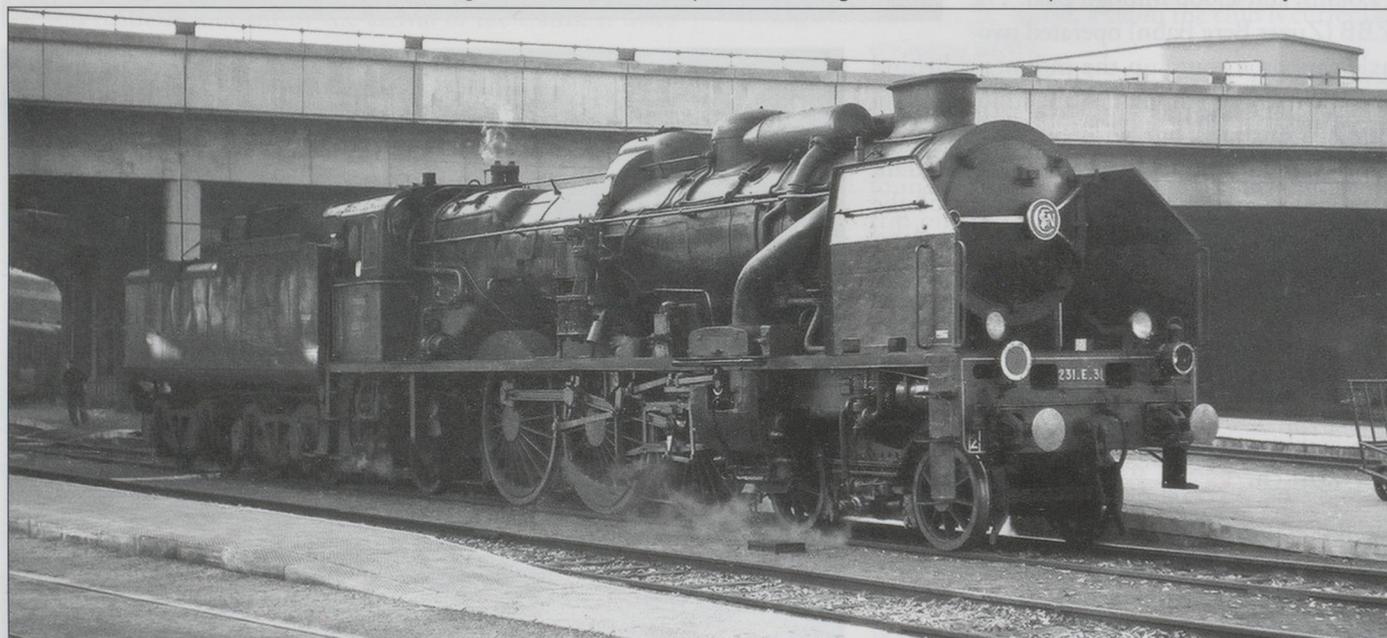
It's always a joy to be able to help him. So it was when I learned he hoped to prepare an article concerning British visitors to Switzerland, 50 years ago, when £1 bought you CHF14 and motorways were rare. Persistence has now nailed down an elusive anniversary, on which little seemed known.

In 1962, on June 1st, the first weekly car-sleeper from Calais to Lyss left Calais Ville for Lille, behind Chapelon Pacific 231E-7, and arrived next morning at 06.30 behind an Ae4/7 at Lyss. Christian's *Semaphor* article is too long to give here, but we helped him with background, pictures and first hand reports, especially SRS member Michael Haine who answered my appeal. Michael had ridden the train out and back in the early years, remembered his journey, and gave us some good leads. Getting photographs of the train en-route was difficult as it operated under cover of darkness.

Out on Friday nights and back on Saturday nights in the summer season were blue Wagons-Lits sleepers; couchettes; a Wagons-Lits restaurant car to Metz, and the cars on SNCF

TOP: SNCF 040TG 0-8-0T shunting the car-carrier wagons at Boulogne Maritime in 1959.

BELOW: Chapelon Pacific 231E31 at Boulogne Maritime in 1959 prior to hauling an earlier car-sleeper train. *Photos:* Bryan Stone



double-deck carriers. Routing contortions in Switzerland concerned reaching Lyss with the train the right way round for the loading dock and also for returning to the SNCF. It came in through Basel SBB and left through Delle and Belfort, graced, from Belfort to Mulhouse according to the French diagrams, by a giant 241A 2-8-2 of the former Est railway. The northbound journey had no restaurant, obviously sorely missed. There were many changes as the initial success tailed off, and it was later combined with a Calais-Biasca operation. However, it ran in a short summer season from 1962 to 1977, and is now forgotten history.

Why Lyss? Well, it appears to have been seen as good for the Berner Oberland, and for Lausanne and Geneva, the classic destinations. General Motors at that time assembled

cars in a factory there (times have indeed changed!); it had a 'military ramp' at the station, and staff and customs facilities were available. The breakfast at the station buffet seems to have been unforgettable too. Interestingly, no one seems to know if Swiss tourists used it the other way round. We found it, however, in some public timetables, including Cook's Continental. Thanks to all who helped with memories, especially Michael, and thanks to Christian Zellweger who produced a fascinating story when there at first seemed little to go on. Having ridden a car sleeper from Boulogne to Lyon and back in 1959 I rose to this theme!

For information about 'Semaphor' in German try chr.zellweger@bluewin.ch, or in English contact your Swiss News Editor stone@eye.ch. 

11 MINUTES DELAY

s'Murmeli

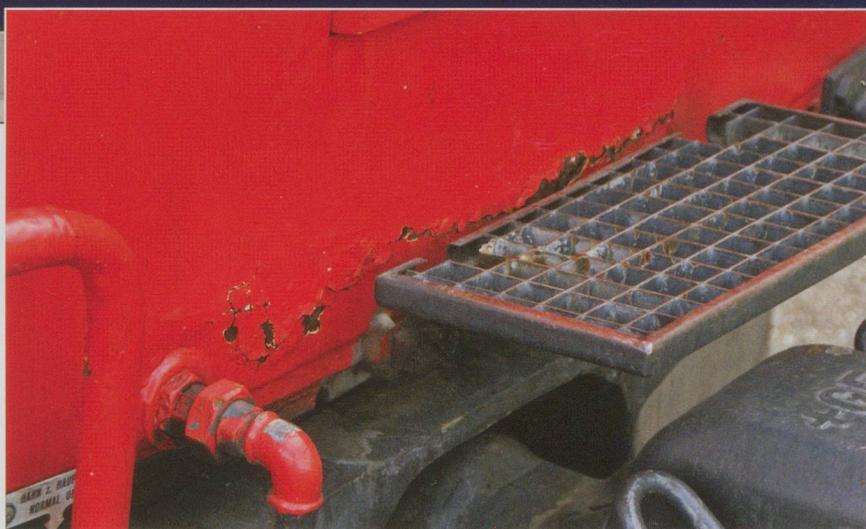
IR 14:04 Luzern

Brienz Meiringen Brünig-Hasliberg Hergiswil

**Grund: Fahrzeugstörung
ca. 11 Min. später**

As I came up the steps the departure indicator at Interlaken Ost said, with disarming frankness, "11 minutes delay - Vehicle defect". The train was due in from Luzern and Meiringen. After running-in and unloading, the locomotive would run-round, couple up and test brakes and circuits (a ritual which will cease after this year, as new trains come in), and would leave again. We left promptly, as forecast, 11 minutes down. The cheerful lady checking my pass was not too explicit.

What was wrong? A defect. Well, yes, let's try another tack: Was it in Meiringen? Yes, when the fresh engine backed on after reversing in Meiringen. Did you take the reserve engine? No, the driver fixed the electrical fault himself. By now we were nearing my alighting point. My parting shot was to suggest she looked at the east end of the engine, she would see more than a minor electrical fault. She said she would and, suddenly realizing I was a friend, she opened up: *"It was a wonder how they kept going. These old engines should have gone long ago, they were still making these old-fashioned brake tests, and no-one seemed to do the repairs..."* The background is that the De110s pressed into service for



Interlaken–Meiringen are 71 years old; they are being phased-out this autumn, but as long as they still go, it's OK. Additionally, just as summer started, Abe 130 001 hit a rock fall near Niederried, so another De110 (the usual Meiringen reserve) was mobilized in haste to operate a local train diagram until ABe130 001 came back at the end of July. One less for the fast trains meant the gamble might fail. And this day we had De110 003, which had a totally rusted-through bodywork to the east-end cab, where it needed little imagination to see the driver's feet. You don't see that in Switzerland very often. De130 003 is unlikely to be preserved, but this time the driver had fixed it. 